

# 締結姊妹社協議書

國際扶輪 3350 地區  
吳哥扶輪社

國際扶輪 3523 地區  
台北逸澤扶輪社

國際扶輪 3350 地區柬埔寨吳哥扶輪社與 3523 地區台北逸澤扶輪社，經雙方理事會議通過並經全體社員同意兩社締結扶輪姊妹社。為了促進友誼，增進兩國之間的合作瞭解之精神締結為扶輪姊妹社，雙方約定如下：

## 合約期限

兩社皆同意合約生效日自 2023 年 12 月 05 日起至 2025 年 12 月 04 日止，以兩年為期。在每年度 6 月底新屆理事會上任前，雙方理事會得以重新檢閱合約書。在合約期間內，任一方允許提前終止與對方姊妹社之合約。合約期滿，雙方理事會議通過後，並經全體社員一致贊同時，並在事先以書面交換同意，可再延續之。

## 締結姊妹社之精神

是否想到、說到、做到須經常牢記四大考驗：是否一切屬於真實？是否各方得到公平？能否促進親善友誼？能否兼顧彼此利益？遵循四大考驗，促進國際扶輪。

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務精神為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養：增廣相識，為擴展服務之機會。在各種事業及專門職務中，提高道德之標準，認識一切有益於社會的業務之價值，及每一扶輪社員應尊重其本身之業務，藉以服務社會。每一社員能以服務精神應用於其個人事業及社會之生活。透過結合具有服務精神之各種事業及專門職務人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 締結姊妹社的目的

促進兩社社員之間的瞭解與欣賞，增強彼此的友誼關係。加深彼此的文化瞭解與尊敬。經由正式的交流建立更緊密的友誼。鼓勵合辦服務計畫。

## 締結姊妹社的活動項目

雙方互相交換社刊、出版品、雜誌、社員名錄、活動紀錄片等。雙方互相組團訪問或個別訪問至少一年一次。雙方交換服務計畫的資料。雙方交換事業上之職業資源、觀光或其他相關業務上的資源。

---

P Anna Hsieh  
President  
RI District 3350  
The Rotary Club of Angkor

---

CP Chris Chiang  
President  
RI District 3523  
The Rotary Club of Taipei Yie-Ze

---

Rtn Joanna Wu  
Membership Chair

---

PE Sharon Wang  
Service Projects Chair

**SISTER CLUB AGREEMENT  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
Between**

## RI District 3350

## RI District 3523

## The Rotary Club of Angkor

The Rotary Club of Taipei Yie-Ze

The Rotary Club of Angkor in Angkor, Cambodia and The Rotary Club of Yie-Ze in Taipei, Taiwan, hereby agree to become Sister Clubs in order to cultivate friendship and cooperation between our two clubs and promote mutual understanding between Cambodia and Taiwan.

## **EFFECTIVE DATES**

Agreement takes effect from DECEMBER 05 , 2023 to DECEMBER 04, 2025 for 2 years. Before the new board of directors takes office at the end of June each year, the board of directors of both parties can review the contract again. During the contract period, either party is allowed to terminate the contract early. When the contract expires, is approved by the board of directors of both parties, and is unanimously approved by all members, It can be extended with prior written approval.

## SISTER CLUB SPIRITS

## Always Ask the Four Questions of the Things We Think, Say, or Do: Is it the TRUTH? Is it FAIR to all concerned?

Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS? Will it be BENEFICIAL to all concerned?"

Follow the Four Objects set forward by Rotary International.

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster: FIRST. The development of acquaintance as an opportunity for service; SECOND. High ethical standards in business and professions, the recognition of the worthiness of all useful occupations, and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society; THIRD. The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life; FOURTH. The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional persons united in the ideal of service.

## SISTER CLUB GOALS

To strengthen relationships, understanding and appreciation between members of two clubs. To deepen the understanding of and respect for each others' cultures. To develop ties of friendship through regular communication. To encourage joint projects for service.

## SISTER CLUB ACTIVITIES

Exchange of club bulletin, publications, magazines, member rosters, and audio or video records. Exchange group or individual visits at least once a year between two clubs. Exchange of information about service projects. Exchange of resources and networking in business opportunities, touristy, and other concerned matters.

P Anna Hsieh  
President  
RI District 3350  
The Rotary Club of Angkor

CP Chris Chiang  
President  
RI District 3523  
The Rotary Club of Taipei Yie-Ze

Rtn Joanna Wu  
Membership Chair

PE Sharon Wang  
Service Projects Chair